

BAUER

Getriebemotoren
für Elektro-
Hängebahnen

Gear Motors
for Overhead
Conveyor Systems

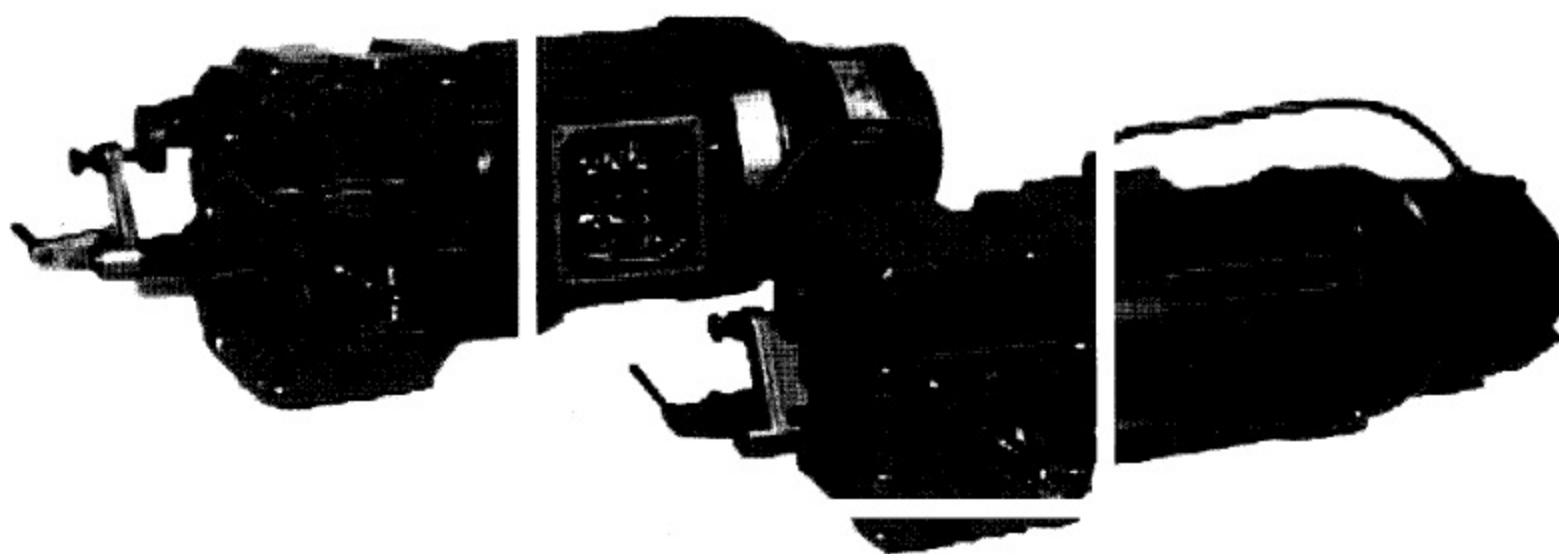
Motoréducteurs
Pour convoyeurs
aériens électriques

KD-SZ2/SZ3-97 DEF

Kundendienst-
Anleitung

Service Manual

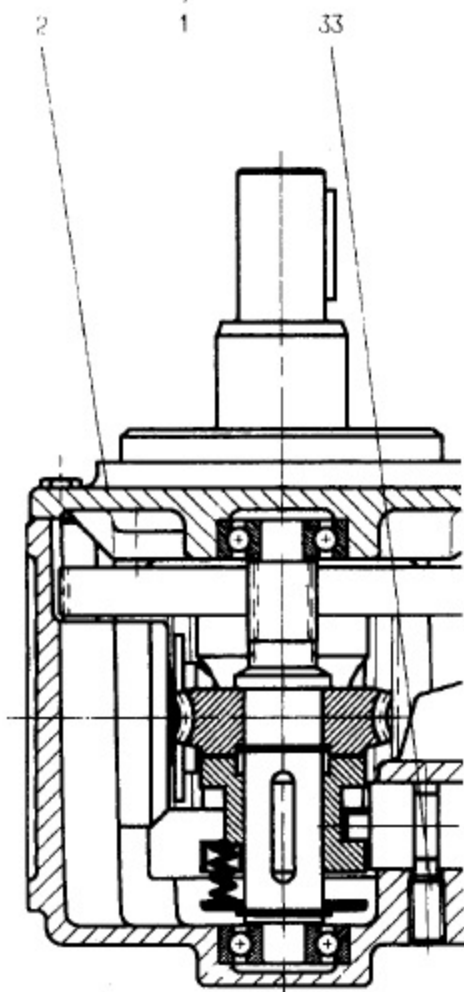
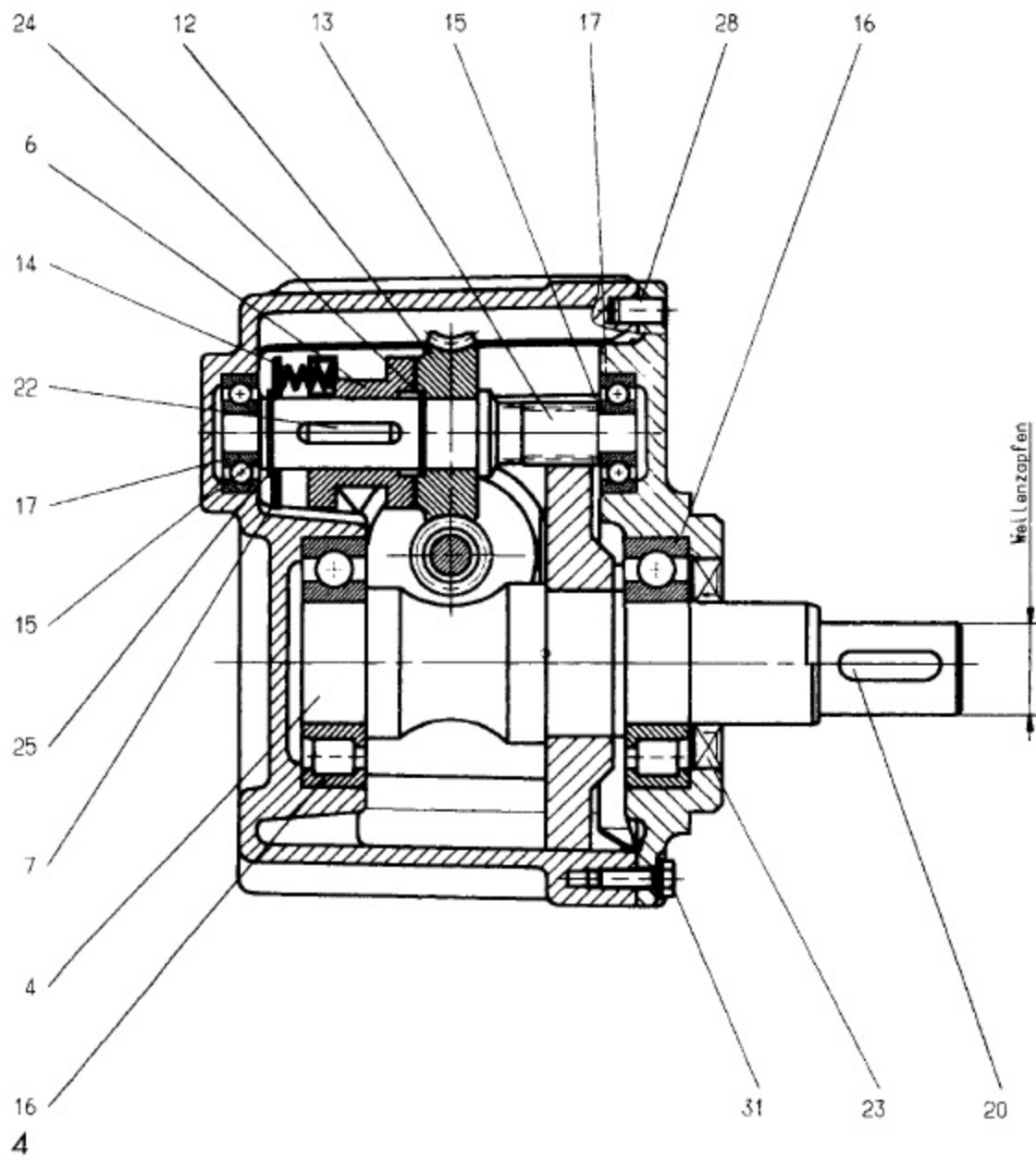
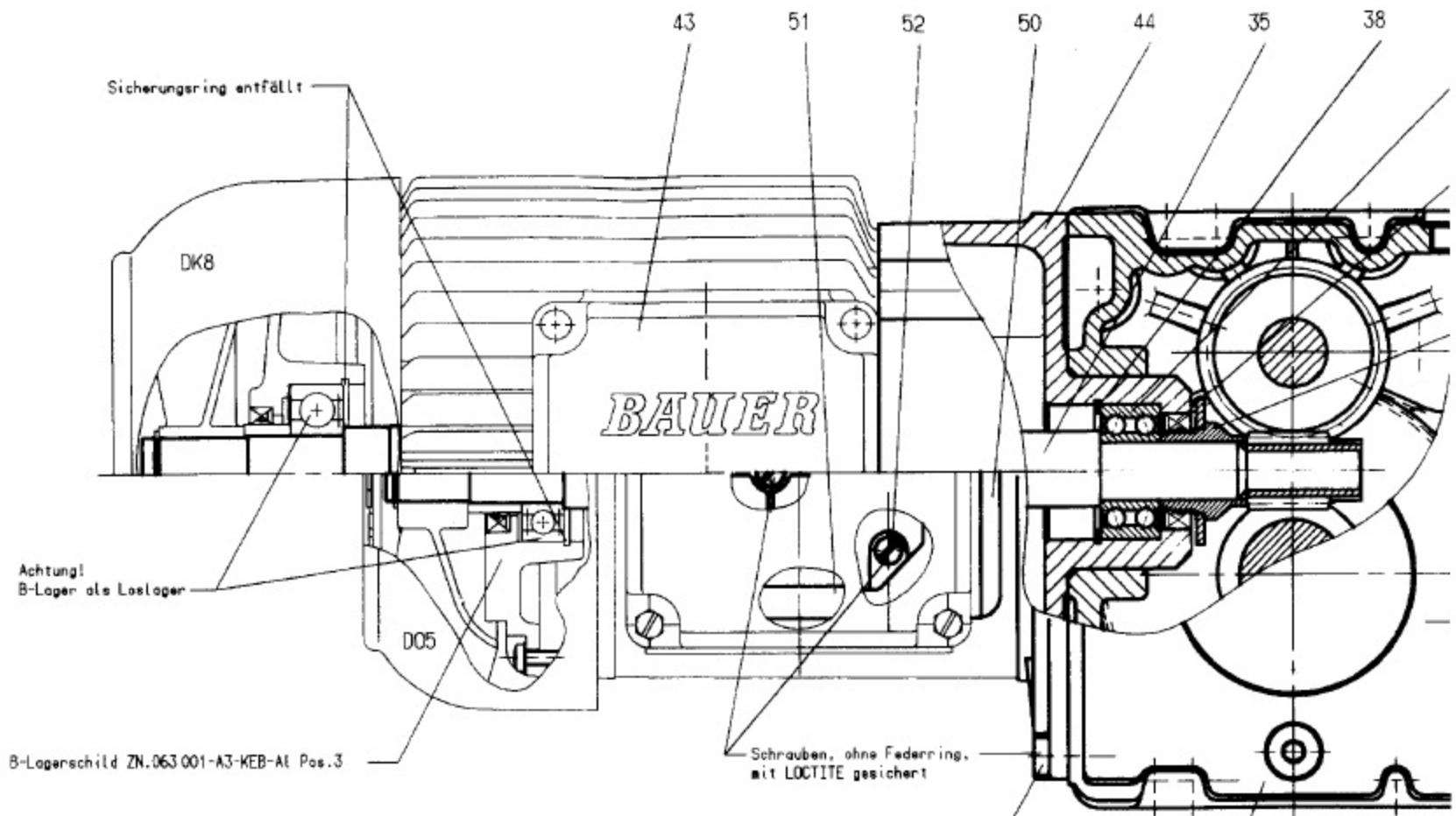
Manuel de Service
et d'Entretien



2. Typ SZ2-V3209

2. Type SZ2-V3209

2. Type SZ2-V3209



52	Cylinder screw	52	Vis à tête cylindrique	Nr. *1011693	0/3
51	Seal	51	Joint	Nr. *1271369	0/1
50	Intermediate piece	50	Pièce intermédiaire	Nr. *1336762	0/1
46	Cylinder screw	46	Vis à tête cylindrique	Nr. 1022008	4
44.3	Intermediate cover	44.3	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435442	0/1
44.2	Intermediate cover	44.2	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435434	0/1
44.1	Intermediate cover	44.1	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435426	0/1
43	Terminal box	43	Boîte à bornes	*	1
39	Hexagon nut	39	Ecrou hexagonal	Nr. 1012215	1
38	Retainer ring	38	Anneau d'arrêt	Nr. 1021281	1
37	Shaft seal	37	Bague d'étanchéité	Nr. 1017535	1
36	Bearing	36	Roulement	Nr. 1347918	1
35.3	Rotor shaft	35.3	Arbre du rotor	*	0/1
35.2	Rotor shaft	35.2	Arbre du rotor	*	0/1
35.1	Rotor shaft	35.1	Arbre du rotor	*	0/1
34	O-ring	34	Joint torique	Nr. 1261347	1
33	Threaded stud	33	Goujon fileté	Nr. 1336282	1
32	Hexagon nut	32	Ecrou hexagonal	Nr. 1395807	1
31	Self screwing bolt	31	Vis à filet	Nr. 1400819	11
30	Cover screw	30	Vis de fermeture	Nr. 1108492	2
28	Cylindrical pin	28	Goupille cylindrique	Nr. 1339681	2
27	Sealing ring	27	Bague d'étanchéité	Nr. 1206851	2
26	Retainer ring	26	Circlip	Nr. 1000161	1
25	Retainer ring	25	Circlip	Nr. 1038729	1
24	Spring ring	24	Jonc d'arrêt	Nr. 1336258	1
23	Shaft seal with lip	23	Bague d'étanchéité avec lèvre	Nr. 1108760	1
22	Key	22	Clavette	Nr. 1336304	1
20.2	Key	20.2	Clavette	Nr. *1286749	0/1
20.1	Key	20.1	Clavette	Nr. 1021702	0/1
19	Thrust pat	19	Poussoir	Nr. 1336274	1
18	Oil level sight glass with seal	18	Regard d'huile à joint d'étanchéité	Nr. 1106198	1
17	Bearing	17	Roulement	Nr. 1010069	2
16.2	Bearing	16.2	Roulement	Nr. *1054163	0/2
16.1	Bearing	16.1	Roulement	Nr. *1015508	0/2
15	Thrust washer	15	Rondelle	Nr. 1025236	2
14	Spring	14	Ressort	Nr. 1212150	2
13	Set of gear	13	Jeu de roues	*	1
12	Set of wormgears	12	Jeu de roues tangentes	*	1
11	Centrifugal washer	11	Rondelle centrifuge	Nr. 1355252	1
10	Screw bolt	10	Vis à tourillon	Nr. 1336720	1
9	Stopper bolt	9	Ergot de butée	Nr. 1336771	1
8	Guide bolt	8	Guide boulon	Nr. 1336819	1
7	Washer	7	Rondelle	Nr. 1336118	1
6	Clutch part	6	Demi-accouplement	Nr. 1336291	1
5	Eccentric shaft	5	Arbre d'excentrique	Nr. 1336797	1
4.3	Output shaft	4.3	Arbre secondaire	Nr. *1450115	0/1
4.2	Output shaft	4.2	Arbre secondaire	Nr. *1450123	0/1
4.1	Output shaft	4.1	Arbre secondaire	Nr. *1450131	0/1
3	Clutch linkage	3	Levier d'accouplement	Nr. 1419323	1
2	Gearbox cover	2	Couvercle du réducteur	Nr. 1450107	1
1	Gearbox	1	Carter du réducteur	Nr. 1435485	1

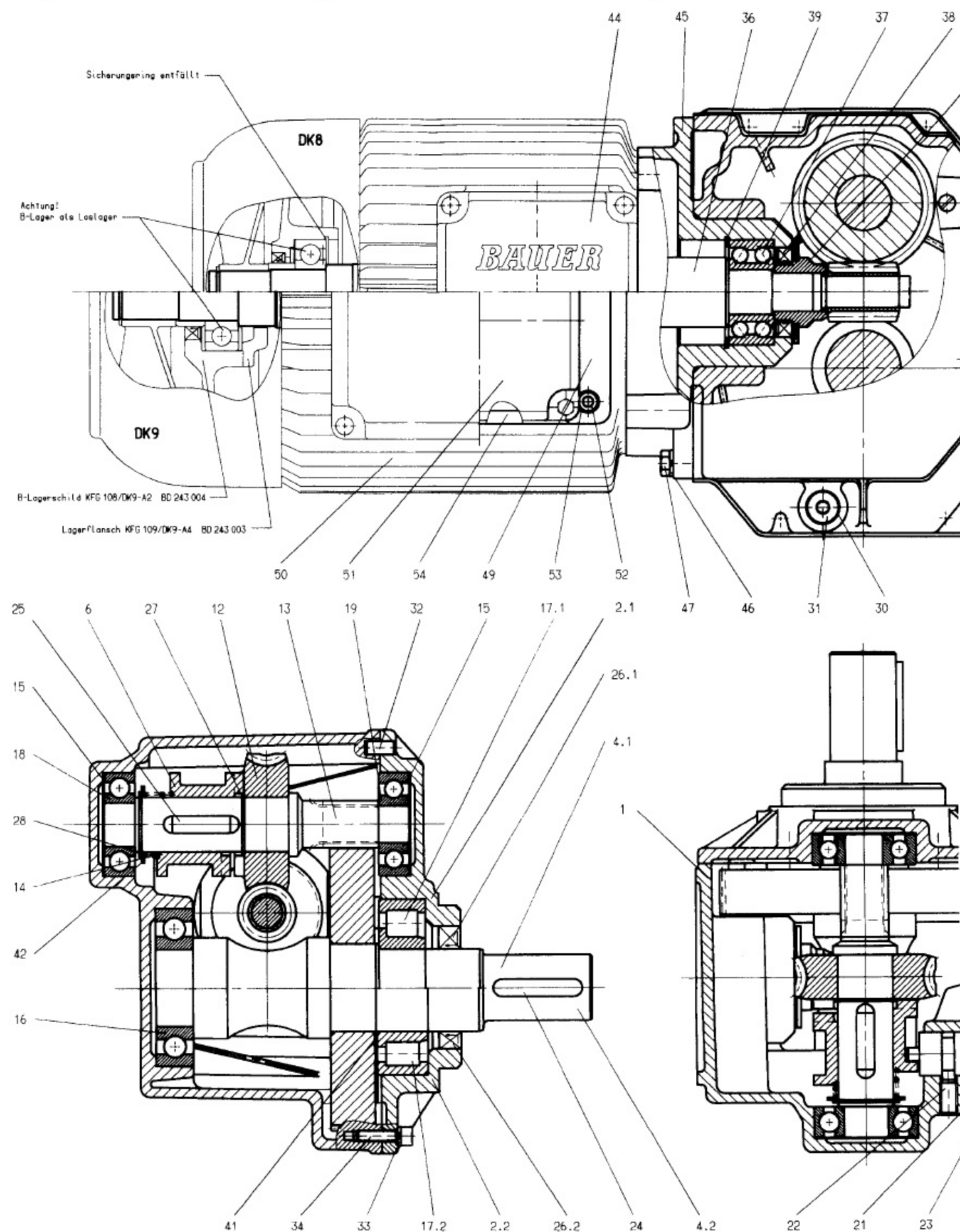
* ATTENTION !
Please clearly state
serial number when ordering
these spare parts.

* ATTENTION !
Au cas d'une commande
veuillez indiquer
le numéro du moteur.

3. Typ SZ3-V33535

3. Type SZ3-V33535

3. Type SZ3-V33535



52	Cylinder screw	52	Vis à tête cylindrique	Nr. *1011693	0/3
51	Seal	51	Joint	Nr. *1271369	0/1
50	Intermediate piece	50	Pièce intermédiaire	Nr. *1336762	0/1
46	Cylinder screw	46	Vis à tête cylindrique	Nr. 1022008	4
44.3	Intermediate cover	44.3	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435442	0/1
44.2	Intermediate cover	44.2	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435434	0/1
44.1	Intermediate cover	44.1	Couvercle intermédiaire	Nr. *1435426	0/1
43	Terminal box	43	Boîte à bornes	*	1
39	Hexagon nut	39	Ecrou hexagonal	Nr. 1012215	1
38	Retainer ring	38	Anneau d'arrêt	Nr. 1021281	1
37	Shaft seal	37	Bague d'étanchéité	Nr. 1017535	1
36	Bearing	36	Roulement	Nr. 1347918	1
35.3	Rotor shaft	35.3	Arbre du rotor	*	0/1
35.2	Rotor shaft	35.2	Arbre du rotor	*	0/1
35.1	Rotor shaft	35.1	Arbre du rotor	*	0/1
34	O-ring	34	Joint torique	Nr. 1261347	1
33	Threaded stud	33	Goujon fileté	Nr. 1336282	1
32	Hexagon nut	32	Ecrou hexagonal	Nr. 1395807	1
31	Self screwing bolt	31	Vis à filet	Nr. 1400819	11
30	Cover screw	30	Vis de fermeture	Nr. 1108492	2
28	Cylindrical pin	28	Goupille cylindrique	Nr. 1339681	2
27	Sealing ring	27	Bague d'étanchéité	Nr. 1206851	2
26	Retainer ring	26	Circlip	Nr. 1000161	1
25	Retainer ring	25	Circlip	Nr. 1038729	1
24	Spring ring	24	Jonc d'arrêt	Nr. 1336258	1
23	Shaft seal with lip	23	Bague d'étanchéité avec lèvre	Nr. 1108760	1
22	Key	22	Clavette	Nr. 1336304	1
20.2	Key	20.2	Clavette	Nr. *1286749	0/1
20.1	Key	20.1	Clavette	Nr. 1021702	0/1
19	Thrust pat	19	Poussoir	Nr. 1336274	1
18	Oil level sight glass with seal	18	Regard d'huile à joint d'étanchéité	Nr. 1106198	1
17	Bearing	17	Roulement	Nr. 1010069	2
16.2	Bearing	16.2	Roulement	Nr. *1054163	0/2
16.1	Bearing	16.1	Roulement	Nr. *1015508	0/2
15	Thrust washer	15	Rondelle	Nr. 1025236	2
14	Spring	14	Ressort	Nr. 1212150	2
13	Set of gear	13	Jeu de roues	*	1
12	Set of wormgears	12	Jeu de roues tangentes	*	1
11	Centrifugal washer	11	Rondelle centrifuge	Nr. 1355252	1
10	Screw bolt	10	Vis à tourillon	Nr. 1336720	1
9	Stopper bolt	9	Ergot de butée	Nr. 1336771	1
8	Guide bolt	8	Guide boulon	Nr. 1336819	1
7	Washer	7	Rondelle	Nr. 1336118	1
6	Clutch part	6	Demi-accouplement	Nr. 1336291	1
5	Eccentric shaft	5	Arbre d'excentrique	Nr. 1336797	1
4.3	Output shaft	4.3	Arbre secondaire	Nr. *1450115	0/1
4.2	Output shaft	4.2	Arbre secondaire	Nr. *1450123	0/1
4.1	Output shaft	4.1	Arbre secondaire	Nr. *1450131	0/1
3	Clutch linkage	3	Levier d'accouplement	Nr. 1419323	1
2	Gearbox cover	2	Couvercle du réducteur	Nr. 1450107	1
1	Gearbox	1	Carter du réducteur	Nr. 1435485	1

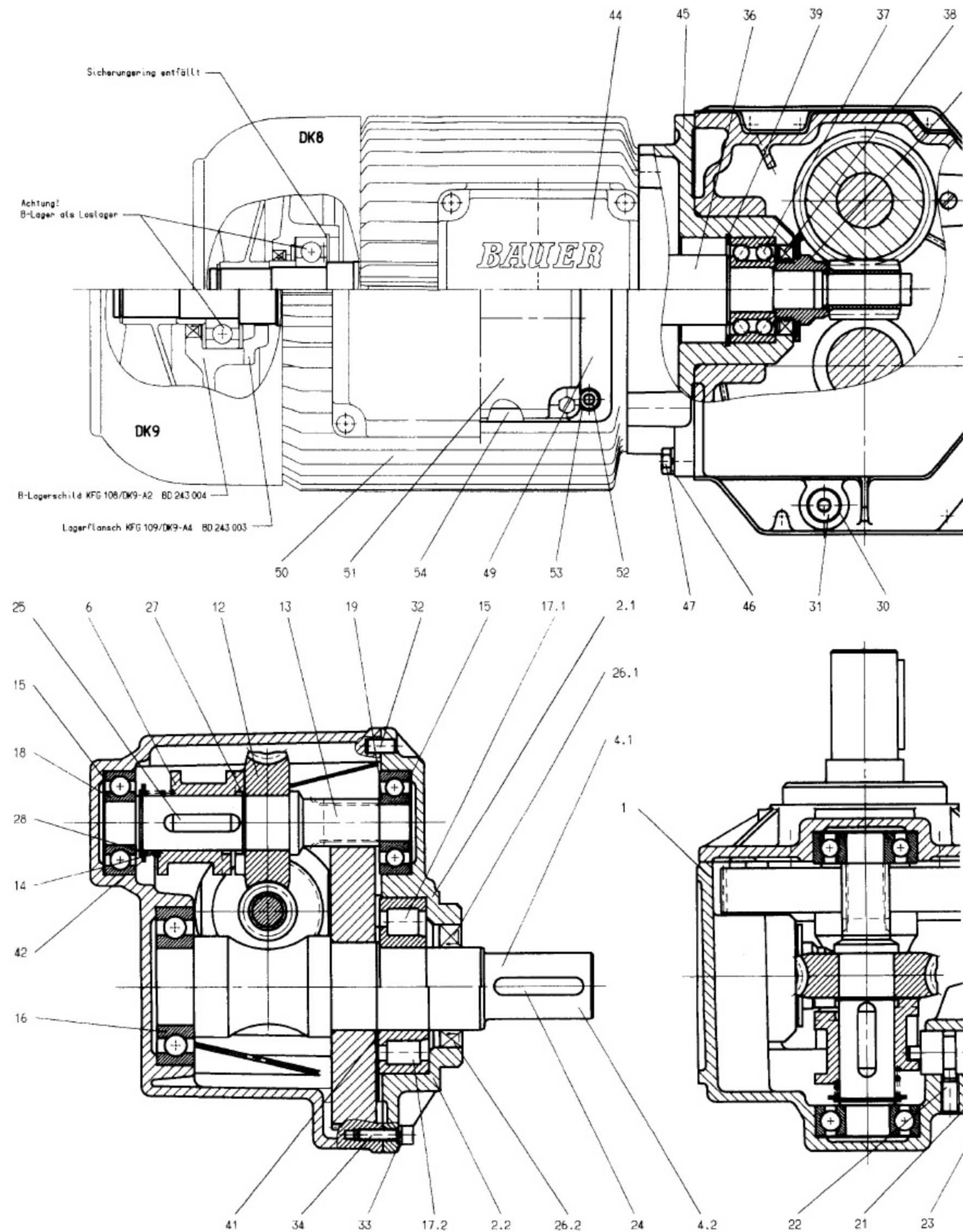
* ATTENTION !
Please clearly state
serial number when ordering
these spare parts.

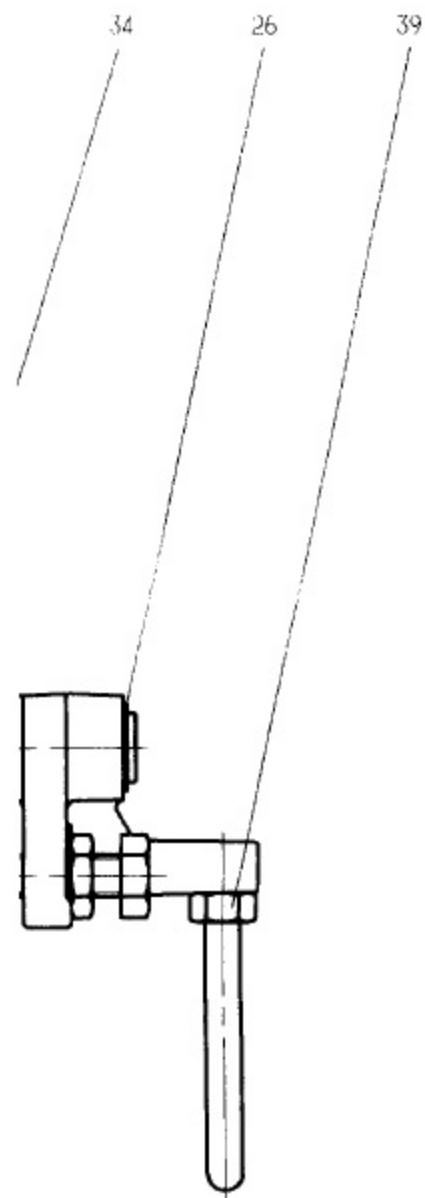
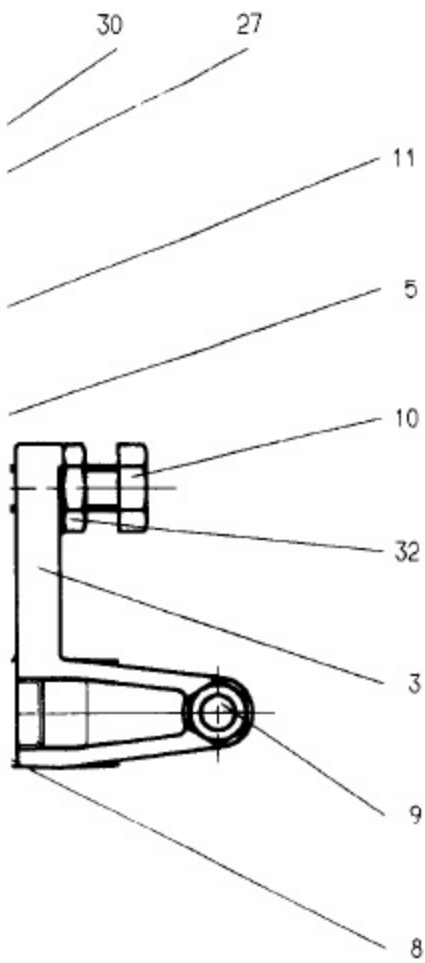
* ATTENTION !
Au cas d'une commande
veuillez indiquer
le numéro du moteur.

3. Typ SZ3-V33535

3. Type SZ3-V33535

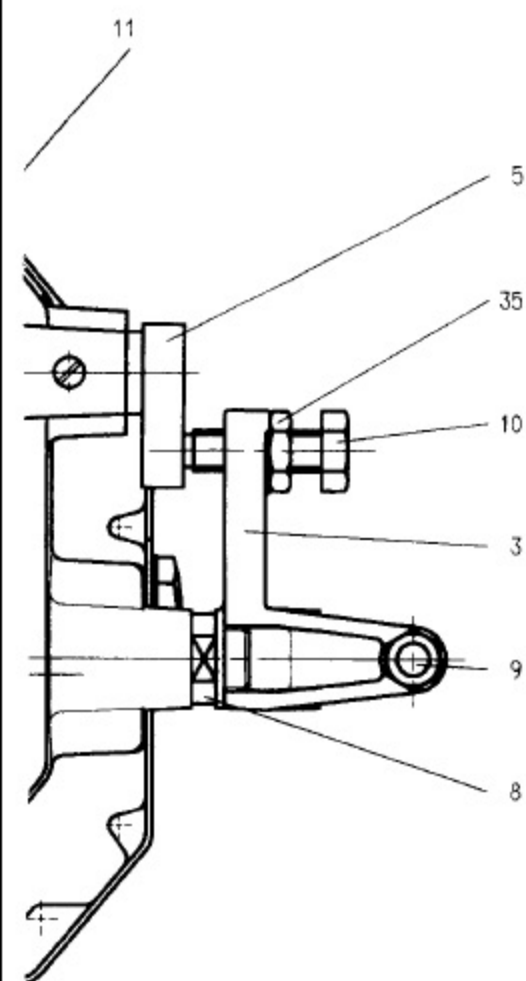
3. Type SZ3-V33535





- 52 Zylinderschraube
- 51 Dichtung
- 50 Zwischenstück
- 46 Zylinderschraube
- 44.3 Zwischendeckel
- 44.2 Zwischendeckel
- 44.1 Zwischendeckel
- 43 Klemmenkasten
- 39 Sechskantmutter
- 38 Sicherungsring
- 37 Wellendichtung
- 36 Wälzlager
- 35.3 Läufewelle
- 35.2 Läufewelle
- 35.1 Läufewelle
- 34 O-Ring
- 33 Gewindestift
- 32 Sechskantmutter
- 31 Gewindeform-Schraube
- 30 Verschlußschraube
- 28 Zylinderstift
- 27 Dichtring
- 26 Sicherungsring
- 25 Sicherungsring
- 24 Sprengring
- 23 Wellendichtung mit Staublippe
- 22 Paßfeder
- 20.2 Paßfeder
- 20.1 Paßfeder
- 19 Druckstück
- 18 Ölstandsauge mit Dichtring
- 17 Wälzlager
- 16.2 Wälzlager
- 16.1 Wälzlager
- 15 Paßscheibe
- 14 Feder
- 13 Zahnradsatz
- 12 Schneckenradsatz
- 11 Schleuderscheibe
- 10 Schraube mit Zapfen
- 9 Anschlagbolzen
- 8 Führungsbolzen
- 7 Scheibe
- 6 Kupplungsstück
- 5 Excenterwelle
- 4.3 austreibende Welle
- 4.2 austreibende Welle
- 4.1 austreibende Welle
- 3 Kupplungshebel
- 2 Getriebedeckel
- 1 Getriebegehäuse

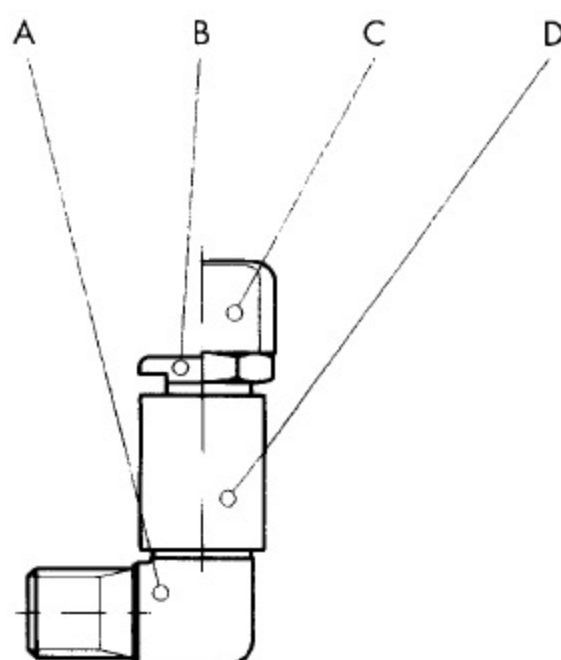
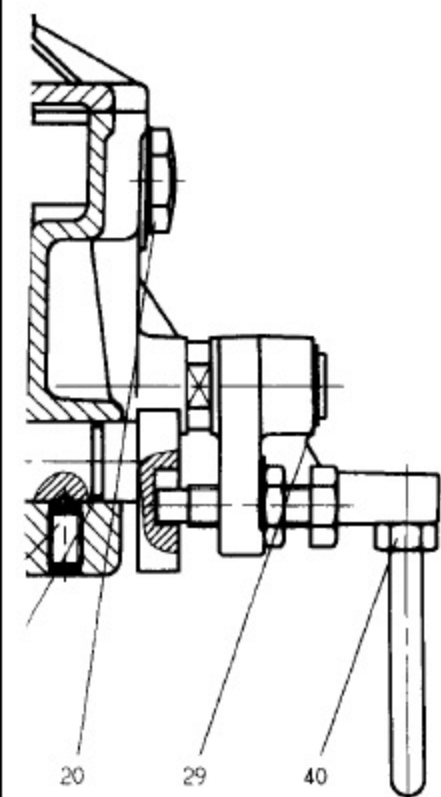
* ACHTUNG!
Bei Bestellung unbedingt
Motor-Nr. angeben.



- A Winkel-Einschraubverschraubung
 B Entlüftungsschraube
 C Entlüftungsventil
 D Verbindungshülse

- A Elbow adaptor
 B Vent plug
 C Pressure relief valve
 D Connector sleeve

- A Raccord coudé
 B Bouchon de décompression
 C Capsule à bille
 D Manchon



- 54 Dichtung
 53 Federring
 52.2 Zylinderschraube
 52.1 Zylinderschraube
 51 Klemmenkasten
 50 Ständergehäuse
 49 Abdeckplatte
 47 Sechskantschraube
 46 Federring
 45.2 Zwischendeckel
 45.1 Zwischendeckel
 44 Klemmenkasten
 42 Paßscheibe
 41 Paßscheibe
 40 Sechskantmutter
 39 Sicherungsring
 38 Wellendichtung
 37 Wälzlager
 36.2 Läufewelle
 36.1 Läufewelle
 35 Sechskantmutter
 34 Zylinderschraube
 33 Federring
 32 Steckkerbstift
 31 Verschlussschraube
 30 Dichtring
 29 Sicherungsring
 28 Sicherungsring
 27 Sprengling
 26.2 Wellendichtung mit Staublippe
 26.1 Wellendichtung mit Staublippe
 25 Paßfeder
 24 Paßfeder
 23 O-Ring
 22 Gewindestift
 21 Druckstück
 20 Ölstandsauge mit Dichtring
 19 Wälzlager
 18 Wälzlager
 17.1 Wälzlager
 17.2 Wälzlager
 16 Wälzlager
 15 Abstimpaket
 14 Feder
 13 Zahnradsatz
 12 Schneckenradsatz
 11 Schleuderscheibe
 10 Schraube mit Zapfen
 9 Anschlagbolzen
 8 Führungsbolzen
 6 Kupplungsstück
 5 Exzenterwelle
 4.2 austreibende Welle
 4.1 austreibende Welle
 3 Kupplungshebel
 2.2 Getriebedeckel
 2.1 Getriebedeckel
 1 Getriebegehäuse

* ACHTUNG!
 Bei Bestellung unbedingt
 Motor-Nr. angeben.

54	Seal
53	Spring washer
52.2	Cylinder screw
52.1	Cylinder screw
51	Terminal box
50	Stator housing
49	Cover plate
47	Hexagon bolt
46	Spring washer
45.2	Intermediate cover
45.1	Intermediate cover
44	Terminal box
42	Thrust washer
41	Thrust washer
40	Hexagon nut
39	Retainer ring
38	Shaft seal
37	Bearing
36.2	Rotor shaft
36.1	Rotor shaft
35	Hexagon nut
34	Cylinder screw
33	Spring washer
32	Dowel
31	Cover screw
30	Sealing ring
29	Retainer ring
28	Retainer ring
27	Spring ring
26.2	Shaft seal with lip
26.1	Shaft seal with lip
25	Key
24	Key
23	O-ring
22	Threaded stud
21	Thrust pat
20	Oil level sight glass with seal
19	Bearing
18	Bearing
17.1	Bearing
17.2	Bearing
16	Bearing
15	Tuning package
14	Spring
13	Set of gear
12	Set of wormgears
11	Centrifugal washer
10	Screw bolt
9	Stopper bolt
8	Guide bolt
6	Clutch part
5	Eccentric shaft
4.2	Output shaft
4.1	Output shaft
3	Clutch linkage
2.2	Gearbox cover
2.1	Gearbox cover
1	Gearbox

54	Joint
53	Rondelle ressort
52.2	Vis à tête cylindrique
52.1	Vis à tête cylindrique
51	Boîte à bornes
50	Carasse statorique
49	Tôle de protection
47	Vis à tête hexagonale
46	Rondelle ressort
45.2	Couvercle intermédiaire
45.1	Couvercle intermédiaire
44	Boîte à bornes
42	Rondelle
41	Rondelle
40	Ecrou hexagonal
39	Anneau d'arrêt
38	Bague d'étanchéité
37	Roulement
36.2	Arbre du rotor
36.1	Arbre du rotor
35	Ecrou hexagonal
34	Vis à tête cylindrique
33	Rondelle ressort
32	Goupille à encoches
31	Vis de fermeture
30	Bague d'étanchéité
29	Circlip
28	Circlip
27	Jonc d'arrêt
26.2	Bague d'étanchéité avec lèvre
26.1	Bague d'étanchéité avec lèvre
25	Clavette
24	Clavette
23	Joint torique
22	Goujon fileté
21	Poussoir
20	Regard d'huile à joint d'étanchéité
19	Roulement
18	Roulement
17.1	Roulement
17.2	Roulement
16	Roulement
15	Rondelles de compensation
14	Ressort
13	Jeu de roues
12	Jeu de roues tangentes
11	Rondelle centrifuge
10	Vis à tourillon
9	Ergot de butée
8	Guide boulon
6	Demi-accouplement
5	Arbre d'excentrique
4.2	Arbre secondaire
4.1	Arbre secondaire
3	Levier d'accouplement
2.2	Couvercle de réducteur
2.1	Couvercle de réducteur
1	Carter du réducteur

Nr.	1271504	0/1
Nr.	1011669	0/4
Nr.	*1365614	0/4
Nr.	*1011847	0/4
Nr.	1436139	0/1
Nr.	1458795	0/1
Nr.	1458809	0/1
Nr.	1365711	4
Nr.	1010484	4
Nr.	*1440390	0/1
Nr.	*1440381	0/1
*		1
Nr.	1267442 + 1267418	1
Nr.	*1405161	0/1
Nr.	1012215	1
Nr.	1000365	1
Nr.	1039156	1
Nr.	1441337	1
*		0/1
*		0/1
Nr.	1395807	1
Nr.	1040090	10
Nr.	1011669	10
Nr.	1021133	2
Nr.	1108492	2
Nr.	1206851	2
Nr.	1000161	1
Nr.	1011260	1
Nr.	1441329	1
Nr.	*1452771	0/1
Nr.	1017730	0/1
Nr.	1141759	1
Nr.	1000705	1
Nr.	1261347	1
Nr.	1336282	1
Nr.	1336274	1
Nr.	1365576	1
Nr.	1010166	1
Nr.	1015486	1
Nr.	*1450026	0/1
Nr.	1073214	0/1
Nr.	1015516	1
Nr.	4001486	2
Nr.	1453165	1
*		1
*		1
Nr.	1440365	1
Nr.	1336720	1
Nr.	1336771	1
Nr.	1336819	1
Nr.	1440217	1
Nr.	1336797	1
Nr.	*1450069	0/1
Nr.	*1440373	0/1
Nr.	1336746	1
Nr.	*1450051	0/1
Nr.	1440403	0/1
Nr.	1440411	1

* ATTENTION !
Please clearly state
serial number when ordering
these spare parts.

* ATTENTION !
Au cas d'une commande
veuillez indiquer
le numéro du moteur.